

语文辅导文言文《口技》PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/156/2021_2022__E8_AF_AD_E6_96_87_E8_BE_85_E5_c64_156963.htm 京中有善口技者。会宾客大宴，于厅事之东北角，施八尺屏障，口技人坐屏障中，一桌、一椅、一扇、一抚尺而已。众宾团坐。少顷，但闻屏障中抚尺一下满坐寂然，无敢哗者。遥闻深巷中犬吠，便有妇人惊觉欠伸，其夫呓语。既而儿醒，大啼。夫亦醒。妇抚儿乳，儿含乳啼，妇拍而鸣之。又一大儿醒，絮絮不止。当是时，妇手拍儿声，口中鸣声，儿含乳啼声，大儿初醒声，夫叱大儿声，一时齐发，众妙毕备。满坐宾客无不伸颈，侧目，微笑，默叹，以为妙绝。未几，夫声起，妇拍儿亦渐拍渐止。微闻有鼠作作索索，盆器倾侧，妇梦中咳嗽。宾客意少舒，稍稍正坐。忽一人大呼：“火起”，夫起大呼，妇亦起大呼。两儿齐哭。俄而百千人大呼，百千儿哭，百千犬吠。中间力拉崩倒之声，火爆声，呼呼风声，百千齐作；又夹百千求救声，曳屋许许声，抢夺声，泼水声。凡所应有，无所不有。虽人有百手，手有百指，不能指其一端；人有百口，口有百舌，不能名其一处也。于是宾客无不变色离席，奋袖出臂，两股战战，几欲先走。忽然抚尺一下，群响毕绝。撤屏视之，一人、一桌、一椅、一扇、一抚尺而已。[译文] 京城里有个擅长口技的人。一天正赶上有一家大摆酒席，宴请宾客，在客厅的东北角，安放了一座八尺高的围幕，表演口技的艺人坐在围幕里面，里面只放了一张桌子、一把椅子、一把扇子、一块醒木罢了。客人们一起围坐在围幕前面。过了一会儿，只听到围幕里面醒木一拍，全场安静下来，

没有敢大声说话的。远远地听到深巷里的狗叫声，就有一个妇人被惊醒，打着呵欠，伸着懒腰，她的丈夫说着梦话。一会儿，小孩子也醒了，大声哭着。丈夫也被吵醒了。妇人拍着孩子喂奶，小孩含着奶头还是哭，妇人一面拍着孩子，一面轻声哼着哄他睡觉。又有一个大孩子醒了，唠唠叨叨地说个不停。在这个时候，妇人用手拍孩子的声音，嘴里哄孩子的哼哼声，小孩子含着奶头啼哭的声音，大孩子刚刚醒来的声音，丈夫大声呵斥大孩子的声音，同时都发出来，各种声音都表演得维妙维肖。全场的客人没有一个不伸长脖子，斜眯着眼睛，微笑着，暗暗地赞叹，认为表演得好极了。没有过多久，丈夫打鼾的声音响起来了，妇人拍小孩也慢慢地拍，慢慢地停止了。隐隐约约地听到有老鼠悉悉索索的声音，盆子等器具倾斜打翻的声音，妇人在睡梦里的咳嗽声。客人们听到这里，心情稍微放松了些，渐渐把身子坐正了一些。忽然有一个人大声呼叫：“起火啦”，丈夫起来大声呼叫，妇人也起来大声呼叫。两个小孩子一齐哭了起来。一会儿，有成百上千人大声呼叫，成百上千的小孩哭叫，成百上千条狗汪汪地叫。中间夹杂着劈里啪啦房屋倒塌的声音，烈火燃烧发出爆裂的声音，呼呼的风声，千百种声音一齐响了起来；又夹杂着成百上千人的求救的声音，救火的人们拉倒燃烧着的房屋时一齐用力的呼喊声，抢救东西的声音，泼水的声音。凡是在这种情况下应该有的声音，没有一样没有的。即使一个人有上百只手，每只手有上百个指头，也不能指出其中的哪一种声音来；即使一个人有上百张嘴，每张嘴里有上百条舌头，也不能说出其中的一个地方来啊。在这种情况下，客人们没有不吓得变了脸色，离开座位，捋起衣袖露出手

臂，两条大腿哆嗦打抖，几乎想要抢先跑掉。忽然醒木一拍，各种声响全部消失了。撤去围幕一看里面，一个人、一张桌子、一把椅子、一把扇子、一块醒木罢了。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com